



Manual de Instalación Módulo de Alarma Técnica (TAL)

Installation Instruction Technical Alarm Module (TAM)

(Ref. / Part. No. 804863, 804864, 805863, 805864)

798831 06.2007 **E** **GB** Cambios técnicos reservados!
Technical changes reserved!

E

Importante!

Estas instrucciones deben ser tenidas en cuenta cuidadosamente antes de proceder a la puesta en marcha del Módulo de Alarma Técnica. Devoluciones bajo garantía serán invalidadas en caso de avería causada por no seguir estas instrucciones. No se aceptará responsabilidad por ningún tipo de pérdidas derivadas.

Instrucciones de Seguridad

- No conecte el módulo TAL a alimentación de 220 Vca.
- El módulo TAL solo puede usarse dentro de los límites de temperatura de trabajo.
- Solo técnicos cualificados que estén familiarizados con los riesgos específicos y las normativas correspondientes deben llevar a cabo las operaciones de reparación y mantenimiento del TAL.
- El módulo TAL solo puede conectarse a centrales 8000 / IQ8Control.
- El módulo TAL solo puede conectarse en interiores.
- No realice modificaciones sobre el módulo.

Conexión Fig. 1

El módulo de Alarma Técnica (TAL) se conecta al lazo analógico de sistemas 8000 / IQ8Control para reconocimiento, transmisión e indicación individual de alarmas técnicas.



Compruebe la dirección del cableado:

X1, terminal -UL_(IN) (entrada) ⇒ -UL_(OUT) (salida).

Use cable tipo IY (St) Y n x 2 x 0,8 mm con la especificación adecuada para sistemas de detección de incendio. La pantalla evitará posibles interferencias.

Tipos de TAL

Entrada	Salida/Tipo	Caja	Ref.
Optoacoplada	Aislador	Plástico ABS	804863
Optoacoplada	Aislador	Makrolon	805863
Optoacoplada	Relé	Plástico ABS	804864
Optoacoplada	Relé	Makrolon	805864

TAL con aislador (Ref. 80x863)

Los aisladores de lazo permiten el funcionamiento en caso de cortocircuito en el cableado de lazo.

Los aisladores más próximos al cortocircuito abren (aislan) el tramo de lazo, permitiendo la comunicación en el resto del lazo.

Un único cortocircuito entre aisladores no afectará al funcionamiento del resto del lazo.

TAL con salida de Relé (Ref. 80x864) Fig. 2

La conexión del relé NC/C (normalmente cerrado) y C/NO (normalmente abierto), puede usarse para realizar maniobras externas. El contacto puede activarse cuando el TAL esté activado. El relé se configura por activación de zonas como cualquier salida.



Revise el límite máximo del contacto 30V DC / 1A!

Indicador Remoto. Fig. 3

Es posible conectar un LED indicador remoto de alarma. El cableado para el indicador remoto no debe exceder el 100m! Es posible conectar los siguientes indicadores remotos. Ref: 781804, 781814 y 801824.

Entrada optoacoplada Fig. 4

Es posible conectar un contacto externo al módulo de Alarma Técnica (TAL) mediante activación por tensión. Esta entrada no es supervisada. En caso de no usar la entrada normal de alarma, ésta deberá cerrarse con resistencia de 10KOhm.

Conexión de Pulsadores de Alarma Fig. 5 / 6

El módulo TAL permite conectar pulsadores de alarma convencionales con resistencia de alarma de 1K a la entrada D-Line. En caso de alarma de cualquier pulsador conectado al TAL, se indicará como alarma del Tal según su configuración de dirección y zona. La longitud máxima del cableado de la línea no excederá de 500m! El último equipo deberá disponer de resistencia final de línea de 10 KOhm.

Si no se usa la entrada de alarma Técnica, deberá colocarse una resistencia final de línea de 10 KOhms (véase Fig. 5) entre los terminales de D-Line (Configuración de fábrica desde equipos con índice D).

Rearme

La activación de alarma del Tal es enclavada.

Para rearmar el TAL, rearme el panel o conecte la zona correspondiente.

Datos Técnicos

Alimentación: 8 V cc bis 42 V cc

Relés

-Límite Contacto: 30 V cc / 1 A

-Tipo de contacto: Contacto seco

Entrada Optoacoplada: 2,4 V cc a 24 V cc /

0,4 a 15 mA

Consumo Reposo (19 V)

45 µA aprox.

Consumo Alarma:

typ. 9 mA, pulsante

Indicador de alarma:

LED, Rojo

Terminales:

1,5 mm² max.

Temperatura ambiental:

-20 °C a +70 °C

Temp. almacenamiento:

-30 °C a +75 °C

Grado Protección:

IP 42

Caja:

Plástico ABS

Color:

Gris blanco

Peso:

200 g aprox.

Dimensiones (a x h x f)

124 x 124 x 38

(mm)

IP 54

Makrolon

Blanco

300 g aprox.

122 x 120 x 55

(mm)

GB

Warning!

These installation instructions must be studied carefully before commissioning the Technical Alarm Module. Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the installation instructions. No liability is accepted for any resulting consequential loss.

Safety instructions

- It is not allowed to connect the TAM to the mains supply.
- The TAM can only be used in the appropriate temperature range.
- Maintenance and Service of the TAM must be qualified personnel which is familiar with the regulations and the related dangers.
- The TAM can only be connected to Fire Alarm System 8000 / IQ8Control.
- It is only allowed to install the TAM indoors.
- It is not allowed to modify the TAM.

Wiring Fig. 1

The Technical Alarm Module (TAM) is connected to the analog loop of the series 8000 / IQ8Control fire alarm system for recognition, transmission and individual display of technical alarms.



Observe the direction of the wiring:

X1, terminal -UL_(IN) (input) ⇒ -UL_(OUT) (output).

Use cable IY (St) Y n x 2 x 0,8 mm with special specification or fire detection cable!

The shielding is used to prevent EMI.

Versions of TAM

Input	Type/Output	Housing	Part No.
Optocoupler	Isolator	ABS plastic	804863
Optocoupler	Isolator	Makrolon	805863
Optocoupler	Relay	ABS plastic	804864
Optocoupler	Relay	Makrolon	805864

TAM with isolator (Part No. 80x863)

Loop isolators provide the operation in case of a short circuit on the loop.

The isolators next to the short circuit opens and disables the section between the two isolators on the loop.

A single wire break does not take affect to the proper operation of the loop.

TAM with relay output (Part No. 80x864) Fig. 2

The connectors of the 2nd micro switch NC/C (normally closed) and NO/C (normally open) may be used to control external devices. The contact will be closed when the TAL has been released. The relay output may be triggered by a programmed control zone in the customer data of the FACP.



Observe max. contact rating 30V DC / 1A!

Remote indicator Fig. 3

A remote LED indicator is used for an optical indication of alarm condition. The maximum length of wire for the remote LED indicator can not be more than 100 m! The following Remote LED Indicators may be connected: Part No. 781804, 781814 and 801824.

Optocoupler input Fig. 4

It is possible to connect an external alarm contact (e.g. switch) to the intelligent Technical Alarm Module. The input is not monitored. The unused input of the external D-Line must be terminated with an End-of-line 10KOhm resistor.

Connection of an external detector zone Fig. 5 / 6

One TAM provides the connection of an external detector zone (D-Line) with up to 10 conventional Manual call points and an internal alarm 1KOhm resistor per MCP (not according to VdS). If activated the address and the programmed additional text of the TAM, where the external zone is connected to, will be displayed. The maximum length of the cable for the external D-Line must not exceed 500 meters! The last detector of the external zone must be terminated with a 10KOhm End-of-line resistor.

If no external D-Line is connected the 10KOhm terminating resistor (factory default from Hardware index D) must be connected directly to the terminals (refer to Fig. 5).

Reset

The TAM activation is latching.

To reset the TAM reset FACP or corresponding zone.

Technical Data

Operating voltage: 8 V DC to 42 V DC

Relay

-Contact rating: 30 V DC / 1 A

-Change over contact: floating contact

Optocoupler: 2,4 V DC to 24 V DC /

0,4 to 15 mA

Quiescent current @ 19 V DC:

ca. 45 µA

Alarm current: typ. 9 mA, pulsed

Alarm indicator: LED, red

Terminals: max. 1,5 mm²

Ambient temperature: -20 °C to +70 °C

Storage temperature: -30 °C to +75 °C

Protection rating:

Housing:

Colour:

Weight:

Dimensions (w x h x d):

IP 42

ABS plastic

grey white

approx. 200 g

124 x 124 x 38

(mm)

IP 54

Makrolon

white

approx. 300 g

122 x 120 x 55

(mm)

Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, D-41469 Neuss

Internet: www.esser-systems.de

E-Mail: info@esser-systems.de



E



Durante la revisión de los módulos TAL, deben tenerse en cuenta la activación de alarmas y conexión a sistemas centralizados de alarma remotos (como Master Box).

Información adicional y actualizada

Las especificaciones se refieren a la fecha de creación del documento y pueden ser modificadas o variadas sobre la normativa aplicada o la información facilitada.

Para obtener la información actualizada para mantenimiento o configuración de los sistemas, contacte con su proveedor para que se la facilite o en www.esser-systems.de.

GB



The alarm activation and triggering of notifying systems e.g. manned centre link (Master box) must be observed during any Service of the TAM.

Additional and updated Informations

The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations.

For updated informations to commissioning and maintenance of Fire alarm detectors refer to www.esser-systems.de.

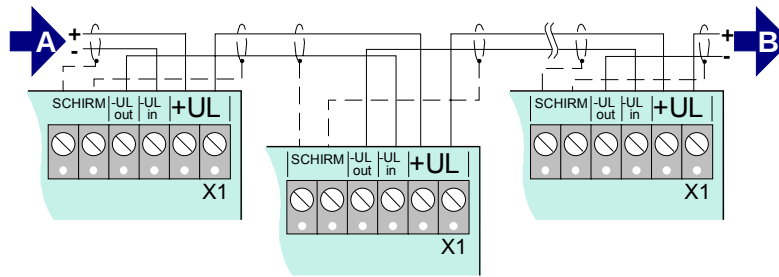


Fig. 1 : Ejemplo, conexionado lazo analógico sistema 8000 / IQ8Control
Fig. 1 : Example, analog loop wiring, fire alarm system 8000 / IQ8Control

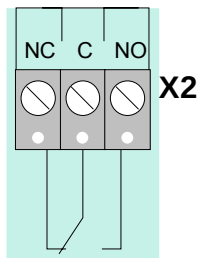


Fig. 2 : Contacto seco (Solo Ref.. 80x864)
Fig. 2 : Change over contact, floating (only Part No. 80x864)

Art.-Nr./Part No.
781804, 781814, 801824

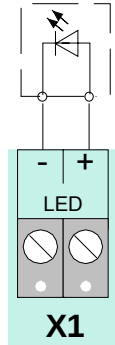


Fig. 3 : Indicador remoto LED
Fig. 3 : Remote LED indicator

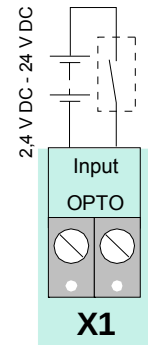


Abb. 4 : Entrada optoacoplada
Fig. 4 : Optocoupler input

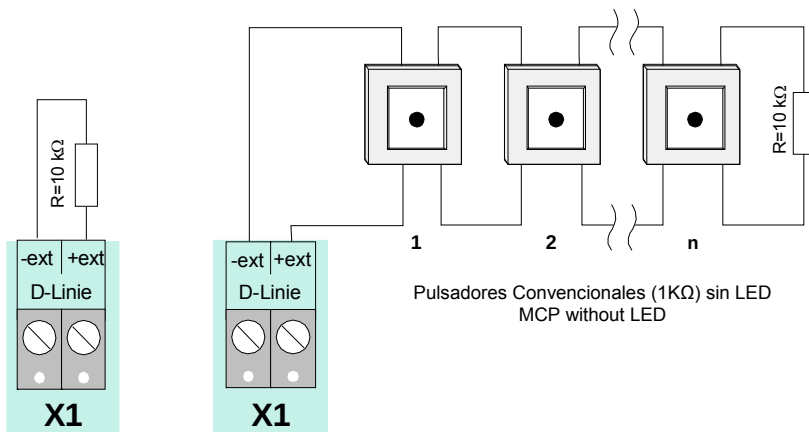


Fig. 5 : Final de línea entrada
Fig. 5 : End of line resistor

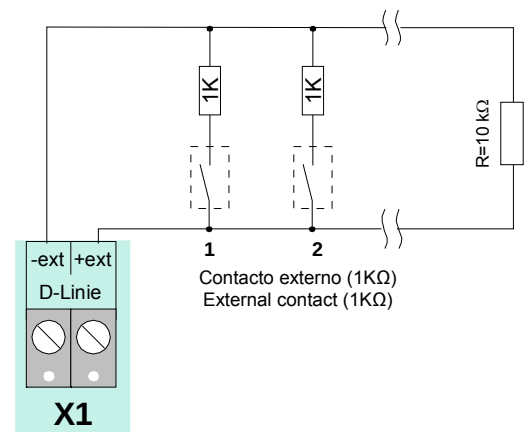


Fig. 6 : Ejemplo de conexión de pulsadores a la entrada (D-Line)
Fig. 6 : Example, connecting ext. detector zone (D-Line)